

## **DSM Desotech et Vantico A&T règlent à l'amiable leur différend au sujet de la propriété intellectuelle**

Elgin, Illinois (Etats-Unis)—DSM Desotech Inc. et Vantico A&T US, Inc. ont annoncé qu'ils sont parvenus à un accord pour régler à l'amiable des différends relatifs à la propriété intellectuelle de leurs résines de stéréolithographie (SL) respectives. DSM Desotech, Inc. a donc abandonné la procédure judiciaire engagée en janvier 2002 au Tribunal d'Arrondissement de Delaware.

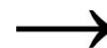
James Reitz, Business Manager chez DSM Somos®, l'entreprise appartenant au groupe DSM Desotech spécialisée dans le domaine de l'imagerie solide (New Castle, Delaware—Etats-Unis) déclare, "Cet accord offre la possibilité de résoudre des conflits concernant la propriété intellectuelle au sein de cette niche haute technologie d'une manière équitable et peu coûteuse, tout en minimisant les perturbations à ce jeune marché."

George Sollner, responsable de la branche outillage chez Vantico, ajoute : "Nous nous félicitons du règlement de cette affaire. Les deux sociétés sont désormais libres de poursuivre leurs projets respectifs de soutien au marché SL à travers le développement, les tests et l'introduction de nouvelles résines SL qui répondront aux besoins croissants et changeants des clients."

DSM Desotech est un leader mondial dans le développement de matériaux photosensibles aux rayons ultraviolets et produit une gamme complète de matériaux haute performance destinés à l'imagerie solide par le biais de sa filiale, DSM Somos®. Conçues pour répondre aux besoins des secteurs du développement de nouveaux produits et du design industriel, les résines ProtoFunctional® de DSM Somos® sont reconnues dans le monde entier et comprennent les premiers matériaux résistants à l'eau et aux températures élevées de l'industrie, les premiers matériaux de stéréolithographie qui reproduisent les propriétés des plastiques d'ingénierie traditionnelles et les premiers matériaux composites destinés à l'imagerie solide. DSM Somos® propose également des matériaux pour le frittage sélectif au laser et est le premier producteur de poudre polymère élastomérique (Somos® 201) qui peut être frittée pour la production de pièces hautement flexibles aux propriétés proches du caoutchouc. Chaque famille de résines photopolymères époxy de Somos® comprend des matériaux spécialement formulés et optimisés pour la variété d'équipements stéréolithographiques disponibles sur le marché. Pour toute information complémentaire, connectez-vous à <[www.dsmdesotech.com](http://www.dsmdesotech.com)> et <[www.dsmsomos.com](http://www.dsmsomos.com)>.

### **A propos de DSM**

DSM Desotech est une entreprise de la branche résines de revêtement de DSM. DSM poursuit des activités dans les secteurs des produits destinés aux sciences de la vie, des matériaux de performance et des produits chimiques industriels. Le groupe a eu un chiffre d'affaires de près de 5,6 milliards d'Euros en 2002 et emploie quelques 18 500 personnes sur plus de 200 sites à travers le monde. DSM se positionne parmi les leaders mondiaux dans bon nombre de ses domaines d'activité. L'objectif stratégique de la société est d'augmenter ses ventes—en partie grâce à des acquisitions—pour atteindre environ 10 milliards d'Euros par an d'ici 2005. A cette date, au moins 80% des ventes devraient être générées par des spécialités, telles que les produits chimiques et biotechnologiques avancés destinés aux industries des sciences de la vie et les matériaux de performance. Cette stratégie s'inscrit dans la politique de transformation continue de la société et témoigne de son ambition d'atteindre des positions de leadership mondial dans les activités à haute valeur ajoutée caractérisées par une forte croissance et des niveaux de rentabilité plus stables. Vous trouverez de plus amples informations concernant DSM à [www.dsm.com](http://www.dsm.com).



## **A propos de Vantico**

Vantico fabrique une gamme complète de photopolymères SL RenShape® qui sont utilisés dans la production de modèles précis et durables ayant des caractéristiques diverses telles que la résistance à l'humidité et aux températures élevées et des propriétés robustes proches de celles de l'ABS et du polypropylène. Vantico produit et commercialise également une gamme étendue de systèmes époxy et polyuréthane RenShape® Solutions pour le modelage, le moulage, le prototypage et la création de pièces initiales destinées à l'industrie automobile, à la fonderie, à l'aérospatial et aux industries de fabrication en général. La société est un leader mondial dans le domaine des matériaux pour l'outillage plastique depuis plus de 60 ans et est active dans les domaines du prototypage rapide, du modelage rapide et de l'outillage rapide depuis leur développement il y a une quinzaine d'années. Pour de plus amples renseignements, connectez-vous à [www.renshape.com](http://www.renshape.com).

XXX

Somos® et ProtoFunctional® sont des marques déposées de DSM.  
RenShape® est une marque déposée de Vantico AG, Bâle, Suisse.

## **Protection des Marques et Copyright :**

DSM demande à tous ceux qui utilisent ce communiqué de presse de bien vouloir : 1) utiliser le symbole classique de la marque déposée ®, ou bien un 'R' majuscule entre parenthèses lorsqu'ils citent une marque déposée de DSM ; 2) indiquer DSM comme propriétaire de la marque citée (au moins une fois, de préférence la première fois que la marque est citée). L'utilisation d'images (photographies, diapositives, images numériques, etc.) mises à disposition par DSM Somos® est autorisée uniquement en référence aux matériaux éditoriaux de DSM Somos®. Pour toute autre utilisation, veuillez demander l'autorisation à DSM Somos® External Affairs. Ces mêmes indications sont étendues aux marques des clients de DSM Somos®.

## **Siège social de DSM Somos® :**

DSM Somos®  
2 Penn's Way  
New Castle, Delaware 19720  
Etats-Unis  
Tél. +1.302.326.8109

## **Pour toute information complémentaire concernant DSM Somos® :**

External Affairs Europe <[Europe@dsmsomos.info](mailto:Europe@dsmsomos.info)>  
Fax: +39.06.987.1694

\*\*\*[www.dsmsomos.com](http://www.dsmsomos.com) \*\*\*  
The ProtoFunctional® Materials Company